

Úradný vestník

Európskej únie

L 101



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

21. apríla 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (ES) č. 319/2009 zo 16. apríla 2009, ktorým sa objasňuje rozsah konečného antidumpingového cla uloženého nariadením (ES) č. 85/2006 na dovoz chovaného lososa s pôvodom v Nórsku** 1
- Nariadenie Komisie (ES) č. 320/2009 z 20. apríla 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 5
- Nariadenie Komisie (ES) č. 321/2009 z 20. apríla 2009, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009 7
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 322/2009 z 20. apríla 2009 o časovo neobmedzených povoleniach určitých doplnkových látok do krmív ⁽¹⁾** 9
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 323/2009 z 20. apríla 2009, ktorým sa zapisujú určité názvy do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Wielkopolski ser smażony (CHZO), Budapesti téliszalámi (CHZO)]** 14
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 324/2009 z 20. apríla 2009, ktorým sa schvaľuje väčšia zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Jamón de Teruel (CHOP)]** 16

1

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2009/333/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2009 o finančnom príspevku Spoločenstva na rok 2009 na účely automatizácie veterinárnych postupov, systému oznamovania chorôb zvierat, komunikačných opatrení a štúdií a hodnotení a o priamom grante pre OIE na základe článku 168 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 18

2009/334/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2009, ktorým sa zriaďuje skupina expertov pre bezpečnosť európskych systémov GNSS ⁽¹⁾ 22

2009/335/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2009 o technických usmerneniach na zriadenie finančnej zábezpeky v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu [oznámené pod číslom K(2009) 2798] 25

2009/336/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2009, ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 26



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 319/2009

zo 16. apríla 2009,

ktorým sa **objasňuje rozsah konečného antidumpingového cla uloženého nariadením (ES) č. 85/2006 na dovoz chovaného lososa s pôvodom v Nórsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie predložený po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Predchádzajúce prešetrovania a antidumpingové opatrenia

- (1) Po začatí antidumpingového konania v októbri 2004⁽²⁾ Komisia uložila nariadením (ES) č. 628/2005⁽³⁾ dočasné antidumpingové clo na dovoz chovaného lososa s pôvodom v Nórsku vo forme valorického cla.
- (2) Komisia 1. júla 2005 nariadením (ES) 1010/2005⁽⁴⁾ zmenila formu dočasného cla na minimálnu dovoznú cenu (ďalej len „MDC“).
- (3) Rada nariadením (ES) č. 85/2006⁽⁵⁾ uložila konečné antidumpingové clo na dovoz chovaného lososa s pôvodom v Nórsku (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“ a „konečné nariadenie“). Konečné clo bolo uložené vo forme MDC.

- (4) Rada po predbežnom preskúmaní, ktoré sa obmedzovalo na dumping s cieľom posúdiť potrebu zachovania, odstránenia alebo zmeny existujúcich opatrení, zrušila nariadením (ES) č. 685/2008⁽⁶⁾ antidumpingové opatrenia uložené konečným nariadením.

2. Začatie revízieho prešetrovania

- (5) Čiastočné predbežné preskúmanie začala Komisia z vlastnej iniciatívy po tom, čo Tallinský správny súd požiadal Európsky súdny dvor o rozhodnutie o predbežnej otázke, či sa mrazené chrbtové kosti (kosti s rybacím mäsom) z lososa (ďalej len „chrbtové kosti z lososa“) zaraďujú pod jeden z kódov TARIC uvedených v článku 1 konečného nariadenia. Článok 1 konečného nariadenia ukladá opatrenia na rôznej úrovni v závislosti od úprav príslušného výrobku. Jedna z úprav je „Ostatné (vrátane bez vnútorností, bez hlavy), čerstvá, chladená alebo mrazená“.
- (6) Preto sa považovalo za vhodné preskúmať, či sa na mrazené chrbtové kosti z lososa vzťahuje vymedzenie príslušného výrobku, a najmä v rámci úpravy „Ostatné (vrátane bez vnútorností, bez hlavy), čerstvá, chladená alebo mrazená“, pričom je možné, že záver, ktorý z preskúmania vyplynie, bude so spätným účinkom platiť od dátumu uloženia príslušných opatrení.
- (7) Po porade s poradným výborom Komisia oznámila prostredníctvom oznámenia (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽⁷⁾ začatie čiastočného predbežného preskúmania antidumpingových opatrení uplatniteľných na chovaného lososa s pôvodom v Nórsku v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia, ktoré sa obmedzuje na preskúmanie rozsahu výrobku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 261, 23.10.2004, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 104, 23.4.2005, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 170, 1.7.2005, s. 32.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 192, 19.7.2008, s. 5.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 181, 18.7.2008, s. 25.

B. SÚČASNÉ PREŠETROVANIE

- (8) Komisia oficiálne informovala nórske úrady, nórske združenie výrobcov, známych dovozcov do Spoločenstva, známych používateľov v Spoločenstve, združenia výrobcov v Spoločenstve a iných známych výrobcov v Spoločenstve o začatí preskúmania. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne vyjadriť svoj názor a začať vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.
- (9) Komisia zaslala dotazníky všetkým známym zainteresovaným stranám a všetkým ostatným spoločnostiam, ktoré sa prihlásili do termínu stanoveného v oznámení o začatí preskúmania.
- (10) Vzhľadom na rozsah čiastočného preskúmania nebolo na účely tohto čiastočného preskúmania stanovené žiadne obdobie prešetrovania. Informácie uvedené vo vyplnenom dotazníku sa vzťahovali na obdobie od roku 2005 do roku 2007 (ďalej len „posudzované obdobie“). V posudzovanom období sa požadovali informácie týkajúce sa objemu nákupu, objemu predaja a hodnoty. Okrem toho od príslušných zainteresovaných strán sa žiadalo, aby predložili pripomienky v súvislosti s podobnými vlastnosťami chrbtových kostí z lososa a chovaného lososa a rozdielmi medzi nimi, pokiaľ ide o ich fyzikálne, chemické a/alebo biologické vlastnosti, konečné použitie, zameniteľnosť a konkurenciu medzi nimi.
- (11) Dvaja dovozcovia do Spoločenstva a nórske združenie výrobcov spolupracovali v rámci tohto preskúmania a predložili požadované základné informácie.

Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné s cieľom objasniť rozsah existujúcich antidumpingových opatrení a uskutočnila preskúmania v priestoroch týchto dovozcov:

— Nereus AS, Pärnu, Estónsko,

— Pärlitigu OÜ, Tallin, Estónsko.

Uskutočnila sa takisto návšteva tohto spracovávateľa chrbtových kostí z lososa:

— Kõrveküla Kalatööstuse AS, Tartu, Estónsko.

- (12) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa dospelo k súčasným záverom. V súlade s článkom 20 ods. 5 základného nariadenia bola stranám po uvedenom poskytnutí informácií udelená lehota, v rámci ktorej mohli vzniesť námietky. Ústne a písomné pripomienky predložené stranami boli posúdené a v prípade potreby boli konečné závery príslušne upravené.

C. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK

- (13) Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, je rovnaký ako v pôvodnom prešetrovaní, t. j. chovaný (iný ako voľne žijúci) losos, tiež vo forme filé, čerstvý, chladený alebo mrazený, s pôvodom v Nórsku (príslušný výrobok). Vymedzenie nezahŕňa iné podobné výrobky z chovaných rýb, ako napríklad pstruha dúhového, biomasy (živého lososa), ani voľne žijúceho lososa a ďalšie typy spracovaného lososa, akým je napríklad údený losos.
- (14) Výrobok sa v súčasnosti zaraďuje pod kódy KN ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 a ex 0304 29 13 zodpovedajúce rôznym úpravám výrobku (čerstvé alebo chladené ryby, čerstvé alebo chladené filé, mrazené ryby a mrazené filé).

D. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA**1. Metodika**

- (15) S cieľom posúdiť, či by sa na chrbtové kosti z lososa mal vzťahovať rozsah výrobku uvedený v článku 1 konečného nariadenia, posudzovalo sa, či majú chrbtové kosti z lososa a chovaný losos rovnaké fyzikálne a/alebo biologické vlastnosti a konečné použitie. V tejto súvislosti sa takisto posudzovala zameniteľnosť chrbtových kostí z lososa s ostatným chovaným lososom v Spoločenstve a konkurencia medzi nimi.

2. Základné fyzikálne vlastnosti

- (16) Chrbtová kosť z lososa, ktorá váži zvyčajne približne 10 % z celej ryby, je vedľajší produkt, ktorý je výsledkom porciovania lososa. Po odstránení vnútorností a hlavy sa filé získava rozdelením lososa na najmenej tri oddelené časti: dva kusy filé a chrbtovú kosť, na ktorej sa stále nachádza určité množstvo mäsa. Kvalitnejšie opracovanie možno dosiahnuť dodatočnými operáciami, ako je dodatočné odstránenie chrbtových plutiev, kľúčnej kosti, pinálnych výbežkov stavcov, brušných svalov a kože.
- (17) Článok 1 konečného nariadenia sa vzťahuje na rôzne formy úpravy chovaného lososa vrátane celej ryby, celej ryby bez vnútorností s hlavou a rôzne upraveného filé (podľa hmotnosti, s kožou/bez kože).

- (18) Je nepopierateľné, že chrbtové kosti z lososa nepatria medzi formy úprav celej ryby bez vnútorností s hlavou, ryby bez vnútorností a bez hlavy alebo akékoľvek formy úprav filé uvedené v článku 1 konečného nariadenia. V skutočnosti sú chrbtové kosti z lososa zreteľne a ľahko odlišiteľné od týchto foriem úprav, pretože majú, ako je ďalej uvedené, zreteľne odlišné fyzikálne vlastnosti.
- (19) Vzniká otázka, či sa chrbtové kosti z lososa zaraďujú do kategórie „Ostatné“ uvedenej v článku 1 konečného nariadenia, ktorá zahŕňa lososa bez vnútorností a bez hlavy (čerstvého, chladeného alebo mrazeného), ale ktorá sa neobmedzuje výhradne na túto formu úpravy.
- (20) V tejto súvislosti sa uvažovalo, že konečné nariadenie rozlišuje iba medzi dvoma typmi výrobku, t. j. lososom vo forme filé alebo lososom v inej forme, pričom lososom v inej forme sa rozumie celý losos. Vyplýva to z pôvodného prešetrovania, keď sa zozbierali iba informácie týkajúce sa celej ryby a filé, ale nie iných častí ryby. To znamená, že uplatniteľné minimálne dovozné ceny boli vypočítané iba na základe týchto informácií. Z toho teda vyplýva, že hoci chrbtové kosti z lososa neboli vyslovene vylúčené, prešetrovanie sa v uvedenom čase nezameriavalo na chrbtové kosti.
- (21) Ako už bolo uvedené, na chrbtovej kosti sa stále nachádza určité množstvo mäsa a toto mäso je takisto čiastočne určené na ľudskú spotrebu. Avšak chrbtové kosti, ako to vyplýva z názvu, sú charakterizované najmä kosťou, zatiaľ čo chovaný losos, tiež vo forme filé, je charakterizovaný najmä mäsom. Chrbtové kosti z lososa v skutočnosti predstavujú približne 10 % celkovej hmotnosti lososa a mäso na chrbtových kostiach predstavuje medzi 25 % až 40 % hmotnosti chrbtovej kosti. Mäso, ktoré sa nachádza na chrbtovej kosti preto predstavuje iba 2,5 až 4 % celkovej hmotnosti ryby, zatiaľ čo mäso lososa celej ryby predstavuje vyše 65 % celkovej hmotnosti lososa.
- (22) Preto sa dospelo k záveru, že chrbtové kosti z lososa a chovaný losos vymedzený v konečnom nariadení nemajú rovnaké základné fyzikálne vlastnosti.
- ### 3. Základné konečné použitie a zameniteľnosť
- (23) Prešetrovaním sa ďalej ukázalo, že chovaný losos vymedzený v konečnom nariadení má viacero konečných použití. Tento výrobok je uvedený na trh bez vnútorností s hlavou alebo bez hlavy, vo forme filé, steaku alebo je naporciovaný a následne vyúdený alebo marinovaný. Takéto výrobky sa zvyčajne predávajú v supermarketoch alebo sú ďalej upravované a ponúkané v reštauráciách alebo špecializovaných obchodoch. Vzhľadom na ich cenovú úroveň sú propagované ako výrobky vyššej kategórie a môžu sa považovať za pomerne luxusné výrobky.
- (24) Chrbtové kosti z lososa sa často považujú za odpad a pri porciovaní sa zahadzujú. Ak sa nevyhodia v baliarni, v ktorej sa vykonáva porciovanie, najčastejšie sa predajú ako výrobky nižšej kategórie a použijú sa najmä v krmivách, ale takisto aj ako zložka v polievkach, hamburgerových plackách a paštétach. Iba v určitých obmedzených prípadoch sa chrbtové kosti z lososa aj vyúdia a predajú ako také (t. j. bez predchádzajúceho oškrabania mäsa) na ľudskú spotrebu. Údené mäso z chrbtovej kosti má však ešte nižšiu hmotnosť.
- (25) Zo získaných informácií vyplýva, že chrbtové kosti z lososa sa predávajú za podstatne nižšiu cenu ako chovaný losos. Zatiaľ čo v období od januára 2006 do júla 2008 sa chovaný losos nikdy nedovážal za cenu nižšiu ako 2,88 EUR/kg, chrbtové kosti z lososa sa dovážali v rovnakom období za priemernú cenu 0,50 EUR/kg. Takisto treba poznamenať, že zatiaľ čo sa cena chovaného lososa v uvedenom období značne menila, cenový vývoj chrbtových kostí z lososa bol bez zmien.
- (26) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že obidva výrobky nemajú rovnaké základné konečné použitie a sú určené na rôzne trhy. Zatiaľ čo chovaný losos je produktom vyššej kategórie, chrbtové kosti z lososa sú vedľajšie výrobky určené na trh výrobkov nižšej kategórie a používajú sa najmä ako zložka krmív alebo v potravinárskom priemysle.
- (27) Z uvedeného vyplýva, že chovaný losos a chrbtové kosti z lososa nemajú rovnaké základné konečné použitie a nie sú navzájom zameniteľné.
- ### E. ZÁVERY TÝKAJÚCE SA ROZSAHU VÝROBKU
- (28) Z uvedených zistení vyplýva, že chrbtové kosti z lososa a chovaný losos vymedzený v konečnom nariadení nemajú rovnaké základné fyzikálne vlastnosti a rovnaké konečné použitie. Uvedené výrobky nie sú zameniteľné a na trhu Spoločenstva si nekonkurujú. Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že chrbtové kosti z lososa a chovaný losos vymedzený v článku 1 konečného nariadenia sú dva odlišné výrobky. Keďže chrbtové kosti z lososa nepatria medzi výrobky, na ktoré sa vzťahovalo pôvodné prešetrovanie, antidumpingové clo sa nemalo uplatňovať na dovoz chrbtových kostí z lososa.
- (29) Na základe uvedeného by sa rozsah uplatňovania opatrení mal so spätnou účinnosťou objasniť prostredníctvom zmeny a doplnenia konečného nariadenia.

F. UPLATŇOVANIE SO SPÄTNOU ÚČINNOSŤOU

- (30) Keďže sa súčasné revízne prešetrovanie obmedzuje na objasnenie rozsahu výrobku a keďže sa na chrbtové kosti z lososa nevzťahovalo pôvodné prešetrovanie a následné antidumpingové opatrenie, považuje sa za vhodné, aby sa zistenia uplatňovali odo dňa nadobudnutia účinnosti konečného nariadenia, vrátane každého dovozu, na ktorý sa vzťahuje dočasné clo.
- (31) Následne by sa dočasné clo vybrané s konečnou platnosťou a konečné antidumpingové clo zaplatené podľa nariadenia (ES) č. 85/2006 za dovoz chrbtových kostí z lososa do Spoločenstva malo vrátiť alebo odpustiť. Žiadosti o vrátenie alebo odpustenie cla sa predložia vnútroštátnym orgánom v súlade s platnými colnými právnymi predpismi,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 85/2006 sa nahrádza týmto:

„1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz chovaného (iného ako voľne žijúceho) lososa, tiež vo forme filé, čerstvého, chladeného alebo mrazeného, patriaceho pod kódy KN ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13

a ex 0304 20 13 (ďalej len ‚chovaný losos‘) s pôvodom v Nórsku. Na chrbtové kosti z lososa, zložené z rybej kosti čiastočne pokrytej mäsom, ktoré sú jedlými vedľajšími výrobkami rybného hospodárstva, patriace pod kódy KN ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, sa nevzťahuje konečné antidumpingové clo, pod podmienkou, že mäso nachádzajúce sa na chrbtovej kosti z lososa nepredstavuje viac ako 40 % jej hmotnosti.“

Článok 2

V prípade tovaru, na ktorý sa nevzťahuje článok 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 85/2006, zmeneného a doplneného týmto nariadením, sa vráti alebo odpustí konečné antidumpingové clo, ktoré bolo zaplatené alebo zaúčtované podľa článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 85/2006 v jeho pôvodnom znení, a dočasné antidumpingové clo vybrané s konečnou platnosťou podľa článku 2 tohto nariadenia.

Žiadosti o vrátenie alebo odpustenie cla sa predložia vnútroštátnym orgánom v súlade s platnými colnými právnymi predpismi. V náležite odôvodnených prípadoch sa lehota troch rokov ustanovená v článku 236 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva ⁽¹⁾, predĺži o dva roky.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* a uplatňuje sa so spätnou účinnosťou od 21. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. apríla 2009

Za Radu

predseda

K. SCHWARZENBERG

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 320/2009**z 20. apríla 2009,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. apríla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	93,2
	MA	79,3
	TN	139,0
	TR	145,4
	ZZ	114,2
0707 00 05	JO	155,5
	MA	55,7
	TR	142,7
	ZZ	118,0
0709 90 70	JO	220,7
	MA	28,1
	TR	126,1
	ZZ	125,0
0805 10 20	EG	42,7
	IL	60,4
	MA	49,5
	TN	53,9
	TR	71,2
	US	49,7
	ZZ	54,6
0805 50 10	TR	61,3
	ZA	76,0
	ZZ	68,7
0808 10 80	AR	85,6
	BR	75,3
	CA	124,7
	CL	78,3
	CN	65,4
	MK	22,6
	NZ	109,8
	US	140,5
	UY	70,7
	ZA	75,4
ZZ	84,8	
0808 20 50	AR	76,3
	CL	100,6
	CN	34,7
	ZA	92,5
	ZZ	76,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 321/2009**z 20. apríla 2009,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2008/2009 sa stanovila v nariadení Komisie (ES) č. 945/2008 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 306/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 21. apríla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 97, 16.4.2009, s. 3.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 21. apríla 2009

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,96	3,50
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,96	8,55
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,96	3,36
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,96	8,12
1701 91 00 ⁽²⁾	31,29	9,59
1701 99 10 ⁽²⁾	31,29	5,07
1701 99 90 ⁽²⁾	31,29	5,07
1702 90 95 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 322/2009

z 20. apríla 2009

o časovo neobmedzených povoleniach určitých doplnkových látok do krmív

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o prídavných látkach do krmív⁽¹⁾, a najmä na jej článok 3 a článok 9d) ods. 1,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽²⁾, a najmä na jeho článok 25,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1831/2003 sa ustanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat.
- (2) Článkom 25 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sa ustanovujú prechodné opatrenia vzťahujúce sa na žiadosti o povolenie kŕmnych doplnkových látok, ktoré boli predložené v súlade so smernicou 70/524/EHS pred dňom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosti o povolenie kŕmnych doplnkových látok uvedených v prílohách k tomuto nariadeniu boli predložené pred dátumom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (4) Počiatočné pripomienky k týmto žiadostiam podľa článku 4 ods. 4 smernice 70/524/EHS boli zaslané Komisii pred dátumom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003. S týmito žiadosťami sa má preto naďalej zaobchádzať v súlade s článkom 4 smernice 70/524/EHS.
- (5) Používanie enzymatického prípravku z endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej mikroorganizmom *Bacillus subtilis* (LMG S-15136) sa dočasne povolilo u nosníc nariadením Komisie (ES) č. 358/2005⁽³⁾. Jeho používanie sa povolilo bez časového obmedzenia nariadením Komisie (ES) č. 1259/2004⁽⁴⁾ u kurčiat na výkrm, nariadením Komisie

(ES) č. 1206/2005⁽⁵⁾ u ciciakov (odstavených), nariadením Komisie (ES) č. 516/2007⁽⁶⁾ u ošípaných na výkrm a moriek na výkrm a nariadením Komisie (ES) č. 242/2007⁽⁷⁾ na desať rokov u kačíc. Na podporu žiadosti o časovo neobmedzené povolenie tohto enzymatického prípravku pre nosnice sa predložili nové údaje. Z posúdenia vyplýva, že podmienky stanovené v článku 3 písm. a smernice 70/524/EHS na takéto povolenie sú splnené. Preto by sa používanie tohto enzymatického prípravku podľa prílohy I k tomuto nariadeniu malo povoliť bez časového obmedzenia.

- (6) Používanie enzymatického prípravku z endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma longibrachiatum* (IMI SD 135) sa dočasne povolilo nariadením Komisie (ES) č. 1436/1998⁽⁸⁾ u nosníc, ošípaných na výkrm a odstavených ciciakov. Jeho používanie sa povolilo bez časového obmedzenia nariadením Komisie (ES) č. 2148/2004⁽⁹⁾ u kurčiat na výkrm, nariadením Komisie (ES) č. 828/2007⁽¹⁰⁾ u moriek na výkrm. Na podporu žiadosti o časovo neobmedzené povolenie tohto enzymatického prípravku pre nosnice a odstavené ciciaky sa predložili nové údaje. Z posúdenia vyplýva, že podmienky na takéto povolenie stanovené v článku 3 písm. a) smernice 70/524/EHS sú splnené. Preto by sa používanie tohto enzymatického prípravku podľa prílohy II k tomuto nariadeniu malo povoliť bez časového obmedzenia.
- (7) Používanie enzymatického prípravku z endo-1,3(4)-beta-glukanázy a endo-1,4-beta-xylanázy produkovaných kmeňom *Penicillium funiculosum* (IMI SD 101) sa dočasne povolilo nariadením (ES) č. 2148/2004 u ciciakov (odstavených) a kačíc na výkrm. Jeho používanie sa povolilo bez časového obmedzenia nariadením (ES) č. 1259/2004 u kurčiat na výkrm, nariadením Komisie (ES) č. 943/2005⁽¹¹⁾ u nosníc a moriek na výkrm a nariadením (ES) č. 1206/2005 u ošípaných na výkrm. Na podporu žiadosti o časovo neobmedzené povolenie tohto enzymatického prípravku pre kačice na výkrm a odstavené ciciaky sa predložili nové údaje. Z posúdenia vyplýva, že podmienky na takéto povolenie stanovené v článku 3 písm. a) smernice 70/524/EHS sú splnené. Preto by sa používanie tohto enzymatického prípravku podľa prílohy III k tomuto nariadeniu malo povoliť bez časového obmedzenia.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 197, 28.7.2005, s. 12.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 122, 11.5.2007, s. 22.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 73, 13.3.2007, s. 1.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 15.⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 24.⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 184, 14.7.2007, s. 12.⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 159, 22.6.2005, s. 6.⁽¹⁾ Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 57, 2.3.2005, s. 3.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 239, 9.7.2004, s. 8.

- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

podľa podmienok ustanovených v uvedenej prílohe, sa povoľuje bez časového obmedzenia.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Používanie prípravku patriaceho do skupiny „enzýmy“, ktorý je vymedzený v prílohe I, ako doplnkovej látky vo výžive zvierat podľa podmienok ustanovených v uvedenej prílohe, sa povoľuje bez časového obmedzenia.

Článok 2

Používanie prípravku patriaceho do skupiny „enzýmy“, ktorý je vymedzený v prílohe II, ako doplnkovej látky vo výžive zvierat

Článok 3

Používanie prípravku patriaceho do skupiny „enzýmy“, ktorý je vymedzený v prílohe III, ako doplnkovej látky vo výžive zvierat podľa podmienok ustanovených v uvedenej prílohe, sa povoľuje bez časového obmedzenia.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA I

Číslo ES	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec obdobia platnosti povolenia
					Jednotky aktivity na 1 kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
„E 1606	endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	Prípravok z endo-1,4-beta-xylanázy, ktorú produkuje <i>Bacillus subtilis</i> (LMG S-15136) s minimálnou aktivitou: solid and liquid form: 100 IU ⁽¹⁾ /g alebo ml	nosnice	–	10 IU	–	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: 10 IU. 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na arabinoxylán, napr. s obsahom najmenej 40 % pšenice alebo jačmeňa.	Bez obmedzenia časového
⁽¹⁾ 1 IU je množstvo enzýmu, ktoré uvoľní 1 mikromól redukujúcich cukrov (ekvivalentov xylózy) zo xylánu z brezového dreva za 1 minútu pri pH 4,5 a 30 °C.“								

PRÍLOHA II

Číslo ES	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec obdobia platnosti povolenia
					Jednotky aktivity na 1 kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
„E 1617	Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	Prípravok z endo-1,4-beta-xylanázy, ktorú produkuje <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135) s minimálnou aktivitou: v tuhom stave: 6 000 EPU (1)/g v kvapalnom stave: 6 000 EPU/ml	nosnice	-	1 050 EPU	-	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: 1 050 – 1 500 EPU. 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na neškrubové polysacharidy (hlavne arabinoxylány), napr. obsahujúcej viac ako 40 % pšenice alebo kukurice.	Bez časového obmedzenia
			cicinky (odstavené)	-	1 500 EPU	-	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: 1 500 – 3 000 EPU. 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na neškrubové polysacharidy (hlavne arabinoxylány), napr. s obsahom viac ako 40 % pšenice. 4. Na použitie u odstavených ciciek s hmotnosťou približne do 35 kg.	Bez časového obmedzenia

(1) 1 EPU je množstvo enzýmu, ktorým sa uvoľní 0,008 3 mikromólov redukujúcich cukrov (ekvivalentov xylozy) zo xylánu z ovsených pliev za minútu pri pH 4,7 a teplote 30 °C.

PRÍLOHA III

Číslo ES	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Maximálny obsah		Iné ustanovenia	Konec obdobia platnosti povolenia
					Minimálny obsah	Jednotky aktivity na 1 kg kompletného krmiva		
Enzýmy								
„E 1604	endo-1,3(4)-beta-glukanáza EC 3.2.1.6 endo-1,4-beta-xylánáza EC 3.2.1.8	Prípravok z endo-1,3(4)-beta-glukanázy a endo-1,4-beta-xylánázy, ktoré produkujú <i>Penicillium funiculosum</i> (IMI SD101) s minimálnou aktivitou: vo forme prášku endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 2 000 U ⁽¹⁾ /g endo-1,4-beta-xylánáza: 1 400 U ⁽²⁾ /g v kvapalnom stave endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 500 U/ml endo-1,4-beta-xylánáza: 350 U/ml	kačice na výkrm	-	endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 100 U endo-1,4-beta-xylánáza: 70 U	-	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 100 U endo-1,4-beta-xylánáza: 70 U 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na neškrobové polysacharidy (najmä beta-glukány a arabinoxylány), napr. obsahujúcej viac ako 50 % jačmeňa alebo 60 % pšenice.	Bez časového obmedzenia
			cíciaky (odstavené)	-	endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 100 U endo-1,4-beta-xylánáza: 70 U	-	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: endo-1,3(4)-beta-glukanáza: 100 U endo-1,4-beta-xylánáza: 70 U 3. Na použitie v krmnej zmesi bohatej na neškrobové polysacharidy (najmä beta-glukány a arabinoxylány), napr. obsahujúcej viac ako 30 % jačmeňa alebo 20 % pšenice. 4. Na použitie u odstavených ciciekov s hmotnosťou približne do 35 kg.	Bez časového obmedzenia

(1) 1 U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 5,55 mikromólov redukujúcich cukrov (ekvivalentov maltózy) z beta-glukánu z jačmeňa za minútu pri pH 5,5 a 50 °C.

(2) 1 U je množstvo enzýmu, ktorý uvoľní 4,00 mikromólov redukujúcich cukrov (ekvivalentov maltózy) zo xylánu z brezového dreva za minútu pri pH 5,5 a 50 °C.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 323/2009**z 20. apríla 2009,****ktorým sa zapisujú určité názvy do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Wielkopolski ser smażony (CHZO), Budapesti téliszalámi (CHZO)]**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

6 ods. 2 prvým pododsekom a podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(2) Keďže Komisii nebola oznámená žiadna námietka podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 510/2006, tieto názvy sa musia zapísať do registra,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

keďže:

Názvy uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisujú do registra.

Článok 2

(1) Žiadosť o zápis názvu „Wielkopolski ser smażony“, ktorú podalo Poľsko, a žiadosť o zápis názvu „Budapesti téliszalámi“, ktorú podalo Maďarsko, boli v súlade článkom

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 202, 8.8.2008, s. 23 (Wielkopolski ser smażony),
Ú. v. EÚ C 206, 13.8.2008, s. 16 (Budapesti téliszalámi).

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

MAĎARSKO

Budapesti téliszalámi (CHZO)

Trieda 1.3. Syry

POĽSKO

Wielkopolski ser smażony (CHZO)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 324/2009

z 20. apríla 2009,

ktorým sa schvaľuje väčšia zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Jamón de Teruel (CHOP)]

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Na základe článku 9 ods. 1 prvého pododseku a podľa článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 Komisia preskúmala žiadosť Španielska o schválenie zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Jamón de Teruel“, zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1107/96 ⁽²⁾.

- (2) Vzhľadom na to, že v prípade predmetnej zmeny nejde o malú zmenu v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 510/2006, Komisia uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* žiadosť o zmenu podľa článku 6 ods. 2 prvého pododseku uvedeného nariadenia ⁽³⁾. Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 7 nariadenia (ES) č. 510/2006, a preto sa uvedená zmena musí schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Schvaľuje sa zmena špecifikácie uverejnenej v *Úradnom vestníku Európskej únie* v súvislosti s názvom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 234, 12.9.2008, s. 16.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k Zmluve o ES

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

ŠPANIELSKO

Jamón de Teruel (CHOP)

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. apríla 2009

o finančnom príspevku Spoločenstva na rok 2009 na účely automatizácie veterinárnych postupov, systému oznamovania chorôb zvierat, komunikačných opatrení a štúdií a hodnotení a o priamom grante pre OIE na základe článku 168 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002

(2009/333/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 17, 20, článok 37 ods. 2 a článok 37a ods. 2,

keďže:

- (1) V rozhodnutí 90/424/EHS sa stanovujú postupy, ktorými sa riadi finančné prispievanie Spoločenstva na špecifické veterinárne opatrenia, najmä pokiaľ ide o informačnú politiku v oblasti zdravia zvierat, dobrých podmienok zvierat a bezpečnosti potravín, technické a vedecké opatrenia a kontrolu.
- (2) Podľa článku 16 rozhodnutia 90/424/EHS Spoločenstvo poskytne finančný príspevok na zavedenie informačnej politiky v oblasti zdravia zvierat, dobrých podmienok zvierat a bezpečnosti potravín živočíšneho pôvodu vrátane realizácie štúdií potrebných na prípravu a vypracovanie právnych predpisov v oblasti dobrých podmienok zvierat.
- (3) Preto je vhodné, aby v roku 2009 Spoločenstvo poskytlo finančné prostriedky na štúdie, posúdenia vplyvov, hodnotenia a informačnú politiku v oblasti bezpečnosti potravín, zdravia a dobrých podmienok zvierat a zootechniky. Mala by sa určiť maximálna výška finančných prostriedkov, ktoré sa na tieto opatrenia vyhradia.
- (4) Mala by sa vykonať štúdia uskutočniteľnosti všeobecnej revízie právnych predpisov Spoločenstva týkajúcich sa

dobrych podmienok zvierat z farmových chovov a zahrnutia ukazovateľov dobrých podmienok zvierat z farmových chovov do právnych predpisov. Okrem toho by sa mala vykonať štúdia o posúdení vplyvu, pokiaľ ide o dobré podmienky zvierat pri presune a zabíjanie rýb z farmových chovov. Tieto štúdie podporia akcie uvedené v akčnom pláne Spoločenstva na ochranu a dobré životné podmienky zvierat na roky 2006 – 2010.

- (5) V akčnom pláne Spoločenstva na ochranu a dobré životné podmienky zvierat na roky 2006 – 2010 ⁽²⁾ sa ustanovuje najmä hodnotenie pokroku, ako aj následné plánovanie na ďalšie obdobie po roku 2010. Preto je tu potreba globálneho prehodnotenia politiky Spoločenstva v oblasti dobrých podmienok zvierat do roku 2010.
- (6) V oznámení Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o novej stratégii Európskej únie týkajúcej sa zdravia zvierat v EÚ (2007 – 2013) podľa zásady „prevencia je lepšia ako liečba“ ⁽³⁾ sa ustanovuje vyvinutie všeobecného právneho predpisu EÚ týkajúceho sa zdravia zvierat a harmonizovaného rámca EÚ týkajúceho sa kritérií pre schémy spoločného znašania zodpovednosti a nákladov. Preto by sa mala vykonať štúdia na podporu posúdenia vplyvu všeobecného právneho predpisu týkajúceho sa zdravia zvierat a štúdia uskutočniteľnosti, pokiaľ ide o revíziu rozhodnutia 90/424/EHS.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ KOM(2006) 13 v konečnom znení.

⁽³⁾ KOM(2007) 539 v konečnom znení.

- (7) Všetky štúdie okrem štúdie uskutočniteľnosti týkajúcej sa revízie rozhodnutia 90/424/EHS podliehajú osobitným zmluvám v zmysle rámcovej dohody GR SANCO o hodnotení, posúdení vplyvu a súvisiacich službách, časť 3 (potravinový reťazec) (na ktorú bola v roku 2004 vypísaná výzva na predkladanie ponúk). Tieto osobitné zmluvy podpíše Komisia a vybraný dodávateľ, ako je uvedené v rámcovej zmluve. V roku 2009 sa má vyhlásiť výzva na predkladanie ponúk na vykonanie štúdie uskutočniteľnosti revízie rozhodnutia 90/424/EHS.
- (8) V článku 37a ods. 1 písm. b) rozhodnutia 90/424/EHS sa stanovuje, že finančný príspevok Spoločenstva sa môže udeliť na účely automatizácie veterinárnych postupov súvisiacich s hostingom, riadením a údržbou integrovaných počítačových veterinárnych systémov, ak je to vhodné, vrátane rozhraní s vnútroštátnymi databázami. Finančný príspevok Spoločenstva by sa preto mal poskytnúť na účely hostingu, riadenia a údržby integrovaného počítačového veterinárneho systému TRACES (Trade Control and Expert System – systém kontroly obchodu a expertov), ktorý bol zavedený rozhodnutím Komisie 2003/24/ES z 30. decembra 2002 o vývoji integrovaného počítačového veterinárneho systému⁽¹⁾ s cieľom zabezpečiť, aby bol uvedený systém dostupný, bezpečný a aktualizovaný.
- (9) V článku 37 ods. 1 rozhodnutia 90/424/EHS sa stanovuje, že finančná pomoc Spoločenstva sa môže poskytnúť na účely zavedenia systémov na identifikáciu zvierat a oznamovanie chorôb podľa právnych predpisov týkajúcich sa veterinárnych kontrol v obchode so živými zvieratami v rámci Spoločenstva so zreteľom na dokončenie vnútorného trhu. Finančný príspevok Spoločenstva by sa mal preto poskytnúť na účely aktualizácie systému oznamovania chorôb zvierat (Animal Disease Notification System – ADNS) na základe rozhodnutia Komisie 2005/176/ES z 1. marca 2005 o stanovení písomnej formy a kódov na oznamovanie chorôb zvierat podľa smernice Rady 82/894/EHS⁽²⁾ vrátane potrebných technických zlepšení.
- (10) V oznámení o novej stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat v EÚ (2007 – 2013) sa uznáva význam dialógu medzi občanmi, združeniami občianskej spoločnosti a inštitúciami ES (najmä Komisiou). Preto je na propagáciu problematiky zdravia zvierat a princípov stratégie v oblasti zdravia zvierat u zúčastnených strán, organizácií a spoločnosti ako celku potrebná účinná komunikačná stratégia.
- (11) Podľa článku 19 rozhodnutia 90/424/EHS sa Spoločenstvo môže zaviazat' alebo pomáhať členským štátom alebo medzinárodným organizáciám pri záväzku prijímať technické a vedecké opatrenia potrebné na tvorbu veterinárnych právnych predpisov Spoločenstva a na rozvoj veterinárneho vzdelávania a odbornej prípravy.
- (12) Svetová organizácia pre zdravie zvierat (World Organisation for Animal Health – OIE) je medzivládna organizácia zodpovedná za zlepšovanie zdravia zvierat na celom svete. Svetová obchodná organizácia (WTO) ju uznáva ako referenčnú organizáciu pre stanovovanie noriem pre medzinárodný obchod so zvieratami a ich produktmi.
- (13) OIE v súčasnosti plánuje medzinárodnú konferenciu o slintačke a krívačke. Táto konferencia podporí opatrenia uvedené v oznámení o novej stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat v EÚ (2007 – 2013). Preto je vhodné, aby Spoločenstvo prispelo k tejto iniciatíve v záujme dosiahnutia lepšej ochrany pred touto chorobou. Spoločenstvo by preto malo podporiť túto iniciatívu OIE.
- (14) OIE má vo svojom sektore *de facto* monopolné postavenie, ako je uvedené v článku 168 ods. 1 písm. c) nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁽³⁾; na to, aby Spoločenstvo prispelo k organizácii a usporiadaniu medzinárodnej konferencie o slintačke a krívačke preto nie je potrebná výzva na predkladanie návrhov.
- (15) Toto rozhodnutie je rozhodnutím o financovaní v zmysle článku 75 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁽⁴⁾, a článku 90 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

(1) Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 44.

(2) Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 40.

(3) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.

(4) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva do maximálnej výšky 250 000 EUR na vykonanie štúdie uskutočniteľnosti všeobecnej revízie právnych predpisov Spoločenstva týkajúcich sa dobrých podmienok zvierat z farmových chovov a zahrnutia ukazovateľov dobrých podmienok zvierat z farmových chovov do právnych predpisov.

Článok 2

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva do maximálnej výšky 150 000 EUR na vykonanie štúdie o posúdení vplyvu, pokiaľ ide o dobré podmienky zvierat pri preprave a zabíjaní rýb z farmových chovov.

Článok 3

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva do maximálnej výšky 350 000 EUR na vykonanie štúdie o prehodnotení politiky Spoločenstva v oblasti dobrých podmienok zvierat.

Článok 4

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva do maximálnej výšky 150 000 EUR na vykonanie štúdie na podporu posúdenia vplyvu všeobecného právneho predpisu týkajúceho sa zdravia zvierat.

Článok 5

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva do maximálnej výšky 250 000 EUR na vykonanie štúdie uskutočniteľnosti týkajúcej sa revízie rozhodnutia 90/424/EHS.

Článok 6

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva na účely hostingu, riadenia a údržby systému TRACES, ktorý bol zavedený rozhodnutím 2003/24/ES, v tejto výške a s týmto cieľom:

a) 600 000 EUR na hosting;

b) 450 000 EUR na obstaranie potrebnej logistickej podpory v rámci pomoci používateľom;

c) 400 000 EUR na nákup potrebnej podpory v oblasti údržby systému s cieľom prispôsobiť ho právnemu a technickému vývoju;

d) 380 000 EUR na potrebný rozvoj v oblasti spracovania údajov;

e) 300 000 EUR na vývoj rozhrania medzi vnútroštátnymi databázami identifikácie hovädzieho dobytku;

f) 120 000 EUR na nákup počítačových licencií.

Článok 7

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva vo výške 270 000 EUR na aktualizáciu systému oznamovania chorôb zvierat (ADNS) na základe rozhodnutia 2005/176/ES.

Článok 8

Týmto sa schvaľuje, že Komisia poskytne príslušným orgánom a občanom informácie o právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti zdravia a dobrých podmienok zvierat v tejto výške a s týmto cieľom:

— 1 400 000 EUR na uverejňovanie a šírenie informácií a stratégie v oblasti zdravia zvierat,

— 150 000 EUR na uverejňovanie a šírenie informácií a stratégie v oblasti dobrých podmienok zvierat.

Článok 9

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva na financovanie medzinárodnej konferencie o slintačke a krívačke, ktorú zorganizuje OIE v roku 2009, vo výške 200 000 EUR, čo predstavuje spolufinancovanie Spoločenstva v maximálnej výške 33 % celkových oprávnených nákladov.

Článok 10

Finančné príspevky stanovené v článkoch 1 až 9 sa financujú v rámci rozpočtovej položky 17 04 02 01 rozpočtu Európskej únie na rok 2009.

Dodávateľia štúdií stanovených v článkoch 1, 2, 3 a 4 budú vybraní na základe rámcovej dohody GR SANCO o hodnotení služieb, časť 3 (potravinový reťazec).

Dodávateľia štúdie stanovenej v článku 5 budú vybraní na základe výzvy na predkladanie ponúk na špecifickú zmluvu počas posledného štvrtroka roku 2009.

Finančné príspevky stanovené v článkoch 6 a 7 sa poskytnú na základe týchto rámcových dohôd GR DIGIT: DI 5370, DI 5711, DI 5712, DI 5716, DI 5717, DI 5719, DI 5720 a DI 6350.

Článok 11

Zmluva o grante na finančné príspevky, ako je ustanovené v článku 9, bude s OIE uzatvorená bez výzvy na predkladanie návrhov, keďže OIE je medzivládna organizácia zodpovedná za zlepšenie zdravia zvierat na celom svete a má *de facto* monopolné postavenie.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. apríla 2009,

ktorým sa zriaďuje skupina expertov pre bezpečnosť európskych systémov GNSS

(Text s významom pre EHP)

(2009/334/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

prevziať úlohy, ktoré doteraz vykonával bezpečnostný výbor zriadený článkom 7 nariadenia (ES) č. 876/2002, Komisia potrebuje pomoc od expertov z členských štátov.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 z 9. júla 2008 o pokračovaní v implementácii európskych programov satelitnej navigácie (EGNOS a Galileo)⁽¹⁾ sa výrazne zmenila a doplnila schéma riadenia a financovania týchto dvoch programov.
- (2) V článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 683/2008 sa ustanovuje, že Komisia riadi všetky otázky súvisiace s bezpečnosťou systémov, pričom náležite zohľadňuje potrebu dohľadu nad bezpečnostnými požiadavkami a ich integrácie do celkových programov. Podľa odseku 2 toho istého článku Komisia prijme vykonávacie opatrenia ustanovujúce hlavné technické požiadavky na kontrolu prístupu k technológiám, ktoré zabezpečujú bezpečnosť systémov, a na používanie týchto technológií. V odseku 3 sa ustanovuje, že Komisia zabezpečí, aby sa podnikli kroky potrebné na dodržanie opatrení uvedených v odseku 2 a splnili sa všetky ďalšie požiadavky súvisiace s bezpečnosťou systémov, pričom v plnej miere zohľadní rady expertov.
- (3) Okrem toho sa článkom 23 nariadenia (ES) č. 683/2008 zrušuje článok 7 nariadenia Rady (ES) č. 876/2002 z 21. mája 2002, ktorým sa zakladá spoločný podnik Galileo⁽²⁾, a to s účinnosťou od 25. júla 2009. Na základe ustanovení uvedeného článku 7 sa zriaďuje bezpečnostný výbor, ktorý sa má zaoberať bezpečnostnými záležitosťami súvisiacimi so systémom Galileo.
- (4) Aby mohla vykonávať úlohy, ktoré sú jej zverené uvedenými ustanoveniami článku 13 nariadenia (ES) č. 683/2008, a aby od 25. júla 2009 mohla taktiež riadne
- (5) Pri prijatí nariadenia (ES) č. 683/2008 Komisia vydala vyhlásenie, v ktorom vyjadrila záujem vytvoriť skupinu expertov zloženú zo zástupcov členských štátov, aby sa zaviedli ustanovenia článku 13 ods. 1 daného nariadenia a preskúmali sa otázky týkajúce sa bezpečnosti systémov.
- (6) V tomto vyhlásení sa uvádza, že Komisia dozrie na to, aby sa skupina expertov skladala zo zástupcu každého členského štátu, predsedal jej zástupca Komisie, prijala svoj rokovací poriadok, v ktorom sa okrem iného ustanoví prijatie stanoviska na základe konsenzu a pre expertov možnosť nastoliť akúkoľvek relevantnú otázku súvisiacu s bezpečnosťou systémov.
- (7) Komisia sa v danom vyhlásení zároveň zaviazala, že pri výkone svojich právomocí v plnej miere zohľadní stanoviská tejto skupiny expertov a že sa s ňou bude radieť, najmä pred určením základných požiadaviek týkajúcich sa bezpečnosti systémov ustanovených v článku 13 nariadenia (ES) č. 683/2008.
- (8) Komisia sa podľa daného vyhlásenia domnieva, že na jednej strane by sa zástupcovia Úradu pre dohľad nad európskym GNSS, Európskej vesmírnej agentúry, ako aj generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa mali ako pozorovatelia zúčastňovať na činnosti skupiny expertov na základe podmienok stanovených v jej rokovacom poriadku, a že na strane druhej sa v dohodách uzavretých Európskym spoločenstvom môže ustanoviť účasť zástupcov tretích krajín na práci skupiny expertov na základe podmienok stanovených v jej rokovacom poriadku.

(¹) Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1.

(²) Ú. v. ES L 138, 28.5.2002, s. 1.

- (9) V dôsledku toho by sa mala zriadiť skupina expertov s názvom „skupina pre bezpečnosť európskych systémov GNSS“, ktorej zriadenie, poslanie, zloženie a fungovanie sú v súlade s náležitosťami uvedenými v danom vyhlásení Komisie a splňajú aj horizontálne pravidlá uvedené v rámcovej úprave skupín expertov Komisie podľa rozhodnutia Komisie K(2005) 2817.
- (10) Treba ustanoviť aj možnosť zúčastňovania sa tretích krajín na práci príslušnej skupiny expertov. Osobitne vzhľadom na to, že Nórsko a Švajčiarsko sa zúčastňujú európskych programov GNSS a sú úzko zapojené do otázok bezpečnosti súvisiacich s týmito programami, je dôležité umožniť im pripojiť sa k práci skupiny expertov počas dočasného trojročného obdobia, ktoré sa bude môcť predĺžiť v rámci dohody, ktorú uzatvorí Európske spoločenstvo s každou z týchto dvoch tretích krajín,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Skupina pre bezpečnosť európskych systémov GNSS

Zriaďuje sa skupina expertov pre bezpečnosť európskych systémov GNSS s názvom skupina pre bezpečnosť európskych systémov GNSS (ďalej len „skupina pre bezpečnosť“).

Článok 2

Poslanie

Skupina pre bezpečnosť pomáha Komisii pri zavádzaní ustanovení článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 683/2008 a pri preskúvaní otázok týkajúcich sa bezpečnosti európskych systémov GNSS. Komisia sa s ňou radí pred vymedzením základných požiadaviek týkajúcich sa bezpečnosti systémov ustanovených v uvedenom článku 13 ods. 2 a skupina pre bezpečnosť je Komisii neustále nápomocná pri uplatňovaní ustanovení uvedeného článku 13 ods. 3.

Článok 3

Konzultácie

Komisia sa pravidelne radí so skupinou pre bezpečnosť. Komisia v plnej miere zohľadňuje jej stanoviská.

Článok 4

Zloženie

1. Skupina pre bezpečnosť sa skladá z jedného zástupcu za každý členský štát vybraného spomedzi uznávaných expertov v oblasti bezpečnosti a ochrany a z jedného zástupcu Komisie.

2. Zástupcovia Úradu pre dohľad nad európskym GNSS, Európskej vesmírnej agentúry a generálneho tajomníka/vysokého predstaviteľa sa môžu do práce skupiny pre bezpečnosť zapojiť ako pozorovatelia v súlade s podmienkami stanovenými v jej rokovacom poriadku.

3. V dohodách uzavretých Európskym spoločenstvom sa môže ustanoviť účasť zástupcov tretích krajín na práci skupiny pre bezpečnosť, a to aj ako plnoprávneho člena tejto skupiny.

4. Od nadobudnutia platnosti tohto rozhodnutia sa zástupcovia Nórska a Švajčiarska môžu pripojiť k práci skupiny expertov ako pozorovatelia počas dočasného obdobia a v súlade s podmienkami stanovenými v jej rokovacom poriadku pod podmienkou, že aj Nórsko aj Švajčiarsko vopred potvrdili svoj zámer uplatňovať na svojom území všetky potrebné bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie primeraného stupňa ochrany infraštruktúr, služieb a technológií európskych programov a systémov GNSS, najmä v oblasti kontroly vývozu. Trvanie tejto dočasnej účasti má umožniť uzavretie dohody podľa ustanovenia odseku 3 a v žiadnom prípade nemôže presiahnuť 3 roky.

5. Účasť tretej krajiny na práci skupiny pre bezpečnosť sa môže obmedziť alebo pozastaviť, ak sa zistí, že činnosti, ktoré táto krajina podnikne, neumožňujú zabezpečiť požadovanú úroveň ochrany v oblasti bezpečnosti alebo vyhovieť bezpečnostným pravidlám stanoveným pre európske programy GNSS.

6. Predseda skupiny pre bezpečnosť môže pozvať ďalších expertov, aby sa príležitostne zúčastnili na práci tejto skupiny v súlade s podmienkami stanovenými v jej rokovacom poriadku. Predseda vopred oboznámi členov skupiny pre bezpečnosť s údajmi, ktoré odôvodňujú prítomnosť týchto expertov.

7. Zástupcovia, ktorých určil jednotlivý štát alebo organizácia, zostávajú vo funkcii až do svojho nahradenia alebo do konca svojho mandátu. Komisia môže zamietnuť zástupcu menovaného jednotlivým štátom alebo organizáciou, ak sa toto menovanie nezdá byť vhodné, a to najmä v prípade konfliktu záujmov; Komisia o tom rýchle informuje príslušný štát alebo organizáciu, ktorý(-á) menuje nového zástupcu.

Článok 5

Fungovanie

1. Skupine pre bezpečnosť predsedá zástupca Komisie.
2. Po dohode s Komisiou sa môžu na preskúmanie osobitných otázok vytvoriť v rámci mandátu vymedzeného skupinou pre bezpečnosť podskupiny; tieto podskupiny sa po splnení mandátu, ktorými boli poverené, rozpustia.
3. Skupina pre bezpečnosť a jej podskupiny sa zvyčajne schádzajú na niektorom z miest, kde sídli Komisia a jej útvary, podľa pravidiel a harmonogramu, ktoré Komisia určí. Priestory miesta zasadnutia sa zabezpečia primeraným spôsobom podľa druhu práce. Sekretárske služby zabezpečujú útvary Komisie. Na týchto zasadnutiach sa môžu zúčastňovať ďalší zainteresovaní úradníci Komisie.
4. Skupina pre bezpečnosť schváli svoj rokovací poriadok na základe vzorového rokovacieho poriadku prijatého Komisiou ⁽¹⁾. V rokovacom poriadku sa konkrétne uvádza, že skupina pre bezpečnosť prijíma svoje stanovisko alebo správu podľa možnosti konsenzom a že každý člen tejto skupiny môže vzniesť akúkoľvek relevantnú otázku súvisiacu s bezpečnosťou európskych systémov GNSS.
5. Účastníci zasadnutí skupiny pre bezpečnosť a jej podskupín sú povinní striktné dodržiavať pravidlá bezpečnosti a istoty Komisie, najmä čo sa týka utajovaných dokumentov.

Článok 6

Výdavky na zasadnutia

1. Cestovné náklady a náklady na pobyt členov, expertov a pozorovateľov, ktoré vznikli v súvislosti s činnosťou skupiny pre bezpečnosť, uhradí Komisia v súlade s platnými ustanoveniami v rámci Komisie. Za plnenie svojich povinností členovia skupiny nedostávajú odmenu.
2. Výdavky na zasadnutia sa uhradia do výšky dostupných prostriedkov, ktoré sa príslušným útvarom pridelujú v rámci ročného postupu pridelovania finančných prostriedkov.

Článok 7

Nadobudnutie platnosti

Toto rozhodnutie nadobúda platnosť dňom jeho prijatia Komisiou. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

⁽¹⁾ Príloha III k dokumentu SEK(2005) 1004 z 27.7.2005.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. apríla 2009

o technických usmerneniach na zriadenie finančnej zábezpeky v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu

[oznámené pod číslom K(2009) 2798]

(2009/335/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES z 15. marca 2006 o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 1 písm. c),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť spoločný prístup členských štátov v prípade, že sa zriadi finančná zábezpeka uvedená v článku 14 smernice 2006/21/ES, mal by sa vymedziť minimálny spoločný základ na výpočet zábezpeky, a to najmä pokiaľ ide o informácie, ktoré sa majú zohľadniť, a spôsob výpočtu zábezpeky.
- (2) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený v súlade s článkom 23 ods. 2 smernice 2006/21/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty a príslušné orgány zakladajú výpočet finančnej zábezpeky uvedenej v článku 14 smernice 2006/21/ES na týchto informáciách:

- a) pravdepodobné dosahy zariadenia na nakladanie s odpadmi na životné prostredie a zdravie ľudí;
- b) vymedzenie rekultivácie vrátane využitia zariadenia na nakladanie s odpadmi po jeho uzavretí;
- c) uplatniteľné environmentálne normy a ciele vrátane fyzikálnej stability zariadenia na nakladanie s odpadmi, mini-

málne kvalitatívne normy pre pôdu a vodné zdroje a maximálne povolené limity pre vypúšťanie znečisťujúcich látok;

- d) technické opatrenia potrebné na dosiahnutie environmentálnych cieľov, najmä opatrenia určené na zabezpečenie stability zariadenia na nakladanie s odpadmi, a na obmedzenie environmentálnych škôd;
- e) opatrenia vyžadované na dosiahnutie cieľov počas zatvárania a po uzavretí zariadenia vrátane rekultivácie územia, úpravy a monitorovania po uzavretí zariadenia, ak sa to vyžaduje, a v prípade potreby opatrenia na obnovu biodiverzity;
- f) odhadovaný časový rozsah dôsledkov a vyžadované opatrenia na ich zmiernenie;
- g) posúdenie nákladov potrebných na zabezpečenie rekultivácie územia, na uzavretie zariadenia a po jeho uzavretí vrátane možného monitorovania alebo úpravy znečisťujúcich látok po uzavretí zariadenia.

2. Posúdenie uvedené v písmene g) uskutočňujú nezávislé a vhodne kvalifikované tretie strany a zohľadňuje sa v ňom možnosť neplánovaného alebo predčasného uzatvorenia zariadenia na nakladanie s odpadmi.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 15.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. apríla 2009,

ktorým sa zriaďuje Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. 58/2003

(2009/336/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktoré stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 2005/56/ES ⁽²⁾ Komisia zriadila Výkonnú agentúru pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (ďalej len „agentúra“) a poverila ju riadením programov Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry.
- (2) Následne Komisia niekoľkokrát zmenila a doplnila mandát agentúry s cieľom rozšíriť ho o riadenie nových projektov a programov.
- (3) V rámci nových zmien a doplnení je z dôvodu jasnosti vhodné nahradiť rozhodnutie 2005/56/ES týmto rozhodnutím.
- (4) Nariadením (ES) č. 58/2003 sa Komisia splnomocňuje zriaďovať výkonné agentúry v súlade so všeobecným štatútom ustanoveným v danom nariadení a poveriť ich riadením určitých úloh týkajúcich sa jedného alebo viacerých programov Spoločenstva.
- (5) Zriadením výkonných agentúr sa má Komisii umožniť, aby sa sústredila na hlavné aktivity a funkcie, ktorých vykonávanie nie je možné zabezpečiť externe bez straty kontroly nad činnosťou riadenou uvedenými výkonnými agentúrami a konečnej zodpovednosti za takúto činnosť.
- (6) Riadenie niektorých centralizovaných častí rozličných programov v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry je zamerané na uskutočňovanie technických projektov, ktoré nezahŕňajú prijímanie rozhodnutí politického charakteru, a vyžaduje si vysokú úroveň technickej a finančnej odbornosti počas celého cyklu trvania projektu.
- (7) Na výkonnú agentúru je možné delegovať úlohy súvisiace s vykonávaním programov, pričom treba jasne rozlišovať medzi stupňami programovania projektov a prijatím rozhodnutí o financovaní na jednej strane, čo je úlohou útvarov Komisie, a uskutočnením projektov na druhej strane, čím môže byť poverená výkonná agentúra.
- (8) Zriadenie výkonnej agentúry neovplyvňuje poverenie Komisie Radou riadením niektorých fáz činností vykonávaných v rámci rozličných programov, ani prenos riadenia niektorých úloh, pokiaľ ide o určité programy, na štátne agentúry.
- (9) Analýza nákladov a prínosu, ktorá bola vykonaná na tento účel, ukázala, že využívanie výkonnej agentúry na riadenie niektorých centralizovaných častí programov v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry je najvýhodnejšou existujúcou možnosťou z finančného aj nefinančného hľadiska.
- (10) Program na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Erasmus Mundus) spadá do súčasnej oblasti pôsobnosti agentúry; program sa skončil 31. decembra 2008 a na obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2013 bol nahradený akčným programom Erasmus Mundus 2009 – 2013 zameraným na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (ďalej len program „Erasmus Mundus II“).
- (11) Externé hodnotenie, ktoré Komisia dokončila vo februári 2009, ukázalo, že využitie agentúry je najlepšou voľbou pre riadenie programu Erasmus Mundus II. V tomto hodnotení sa takisto odporúčalo, aby sa mandát agentúry rozšíril o riadenie tohto programu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 35.

- (12) Nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 ⁽¹⁾ ustanovuje štandardné finančné nariadenie pre výkonné agentúry v súlade s nariadením (ES) č. 58/2003.
- (13) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre výkonné agentúry.
- (14) Rozhodnutie 2005/56/ES by sa malo zrušiť,
1. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení týkajúcich sa hospodárskej pomoci pre určité krajiny strednej a východnej Európy (Phare), stanovenej v nariadení Rady (EHS) č. 3906/89 ⁽²⁾;
2. program podporujúci rozvoj a distribúciu európskych audiovizuálnych diel (MEDIA II – rozvoj a distribúcia) (1996–2000), schválený rozhodnutím Rady 95/563/ES ⁽³⁾;
3. program ďalšieho vzdelávania odborníkov európskeho audiovizuálneho priemyslu (MEDIA II – vzdelávanie) (1996 – 2000), schválený rozhodnutím Rady 95/564/ES ⁽⁴⁾;

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Založenie agentúry

1. Týmto sa zriaďuje výkonná agentúra (ďalej len „agentúra“) na riadenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ktorej štatút a hlavné pravidlá pôsobenia sú stanovené v nariadení (ES) č. 58/2003.

2. Názov agentúry je „Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru“.

Článok 2

Sídlo

Agentúra sídli v Bruseli.

Článok 3

Obdobie pôsobenia

Agentúra sa zriaďuje na obdobie od 1. januára 2005 do 31. decembra 2015.

Článok 4

Ciele a úlohy

1. Agentúra je zodpovedná za riadenie určitých častí týchto programov Spoločenstva:

4. druhá fáza akčného programu Spoločenstva v oblasti vzdelávania Sokrates (2000 – 2006), schválená rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 253/2000/ES ⁽⁵⁾;
5. druhá fáza akčného programu Spoločenstva pre odborné vzdelávanie Leonardo da Vinci (2000 – 2006), schválená rozhodnutím Rady 1999/382/ES ⁽⁶⁾;
6. akčný program Spoločenstva Mládež (2000 – 2006), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1031/2000/ES ⁽⁷⁾;
7. program Kultúra 2000 (2000 – 2006), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 508/2000/ES ⁽⁸⁾;
8. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení o poskytovaní pomoci partnerským štátom vo východnej Európe a strednej Ázii (2000 – 2006), stanovenej nariadením Rady (ES, Euratom) č. 99/2000 ⁽⁹⁾;
9. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení o pomoci Albánsku, Bosne a Hercegovine, Chorvátsku, Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko, Čiernej Hore, Srbsku a Kosovu (rezolúcia BR OSN 1244) (2000 – 2006), schválené v rámci nariadenia Rady (ES) č. 2666/2000 ⁽¹⁰⁾;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 375, 23.12.1989, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 321, 30.12.1995, s. 25.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 321, 30.12.1995, s. 33.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 28, 3.2.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 146, 11.6.1999, s. 33.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 117, 18.5.2000, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 63, 10.3.2000, s. 1.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 12, 18.1.2000, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 1.

10. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení o finančných a technických opatreniach sprevádzajúcich reformu ekonomických a sociálnych štruktúr v rámci euro-stredomorského partnerstva (MEDA), stanovených nariadením Rady (ES) č. 2698/2000 ⁽¹⁾;
11. tretia etapa transeurópskeho programu spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania (Tempus III) (2000 – 2006), schválená rozhodnutím Rady 1999/311/ES ⁽²⁾;
12. projekty, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o obnovení programu spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania a odborného vzdelávania a prípravy (2001 – 2005), schválenej rozhodnutím Rady 2001/196/ES ⁽³⁾;
13. projekty, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady o obnovení programu spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania a odbornej prípravy (2001 – 2005), schválenej rozhodnutím Rady 2001/197/ES ⁽⁴⁾;
14. program na podporu rozvoja európskych audiovizuálnych diel (MEDIA Plus – rozvoj, distribúcia a propagácia) (2001 – 2006), schválený rozhodnutím Rady 2000/821/ES ⁽⁵⁾;
15. program ďalšieho vzdelávania odborníkov európskeho audiovizuálneho programového priemyslu (MEDIA – vzdelávanie) (2001 – 2006), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 163/2001/ES ⁽⁶⁾;
16. viacročný program na účinnú integráciu informačných a komunikačných technológií (IKT) do systémov vzdelávania a odbornej prípravy v Európe (program eLearning) (2004 – 2006), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2318/2003/ES ⁽⁷⁾;
17. akčný program Spoločenstva na podporu aktívneho európskeho občianstva (občianska účasť) (2004 – 2006), schválený rozhodnutím Rady 2004/100/ES ⁽⁸⁾;
18. akčný program Spoločenstva na podporu organizácií aktívnych na európskej úrovni v oblasti mládeže (2004 – 2006), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 790/2004/ES ⁽⁹⁾;
19. akčný program Spoločenstva na podporu organizácií činných na európskej úrovni a špecifických činností v oblasti vzdelávania a školenia (2004 – 2006), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 791/2004/ES ⁽¹⁰⁾;
20. akčný program Spoločenstva zameraný na podporu organizácií pôsobiacich na európskej úrovni v oblasti kultúry (2004 – 2006), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 792/2004/ES ⁽¹¹⁾;
21. program na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Erasmus Mundus) (2004 – 2008), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2317/2003/ES ⁽¹²⁾;
22. projekty, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o obnovení programu spolupráce v oblasti vyššieho vzdelávania a odborného vzdelávania a prípravy (2006 – 2013), schválenej rozhodnutím Rady 2006/910/ES ⁽¹³⁾;
23. projekty, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kanady, ktorou sa vytvára rámec na spoluprácu v oblastiach vyššieho vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže (2006 – 2013), schválenej rozhodnutím Rady 2006/964/ES ⁽¹⁴⁾;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 120, 8.5.1999, s. 30.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 71, 13.3.2001, s. 7.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 71, 13.3.2001, s. 15.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 336, 30.12.2000, s. 82.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 26, 27.1.2001, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 9.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2004, s. 6.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 24.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 31.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 40.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 1.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ L 346, 9.12.2006, s. 33.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ L 397, 30.12.2006, s. 14.

24. akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania a odbornej prípravy Life Long Learning (2007 – 2013), schválený rozhodnutím Parlamentu a Rady č. 1720/2006/ES ⁽¹⁾;
25. program Kultúra (2007 – 2013), schválený rozhodnutím Parlamentu a Rady č. 1855/2006/ES ⁽²⁾;
26. program Európa pre občanov na podporu aktívneho európskeho občianstva (2007 – 2013), schválený rozhodnutím Parlamentu a Rady č. 1904/2006/ES ⁽³⁾;
27. program Mládež v akcii (2007 – 2013), schválený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/2006/ES ⁽⁴⁾;
28. program na podporu európskeho audiovizuálneho sektora (MEDIA 2007) (2007 – 2013), schválený rozhodnutím Parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ⁽⁵⁾;
29. akčný program Erasmus Mundus (II) na roky 2009 – 2013 na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami, schválený rozhodnutím Parlamentu a Rady č. 1298/2008/ES ⁽⁶⁾;
30. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení týkajúcich sa pomoci na hospodársku spoluprácu s rozvojovými krajinami Ázie, schválené v rámci nariadenia Rady (EHS) č. 443/92 ⁽⁷⁾;
31. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania a mládeže, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení nástroja predvstupovej pomoci (IAP) ustanoveného nariadením Rady (ES) č. 1085/2006 ⁽⁸⁾;
32. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované v rámci ustanovení európskeho nástroja susedstva a partnerstva, vytvoreného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ⁽⁹⁾;
33. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované prostredníctvom ustanovení nástroja financovania rozvojovej spolupráce, vytvoreného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ⁽¹⁰⁾;
34. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania a mládeže, ktoré by mohli byť financované v rámci nástroja financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiaми a inými krajinami a územiaми s vysokými príjmami, stanoveného nariadením Rady (ES) č. 1934/2006 ⁽¹¹⁾;
35. projekty v oblasti vyššieho vzdelávania, ktoré by mohli byť financované z prostriedkov Európskeho rozvojového fondu, v súlade s Dohodou o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej podpísanej 23. júna 2000 v Cotonou [rozhodnutie Rady 2003/159/ES ⁽¹²⁾], zmenenej a doplnenej dohodou podpísanou 25. júna 2005 v Luxemburgu [rozhodnutie Rady 2005/599/ES ⁽¹³⁾].
2. V rámci riadenia častí programov Spoločenstva, ktoré sú uvedené v odseku 1, je agentúra poverená týmito úlohami:
- a) riadenie zverených projektov počas celého obdobia trvania, v rámci uskutočňovania programov Spoločenstva, na základe ročného plánu prijatého Komisiou, ktorý má platnosť rozhodnutia o financovaní so zreteľom na granty a zákazky v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, alebo na základe osobitných rozhodnutí o financovaní, prijatých Komisiou, a na tento účel vykonávaných kontrol, prijatím príslušných rozhodnutí v prípadoch, keď ju poverila Komisia;
- b) prijímanie nástrojov na plnenie rozpočtu v príjmoch a výdavkoch a na základe poverenia Komisie na vykonávanie niektorých alebo všetkých operácií potrebných na riadenie programov Spoločenstva, a najmä takých operácií, ktoré súvisia s pridelovaním subvencií a zákaziek;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 372, 27.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 32.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 30.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 12.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 83.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 52, 27.2.1992, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 41, korigendum v Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2007, s. 16.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2003, s. 27.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 26.

c) zhromažďovanie, analýza a poskytovanie Komisii všetkých informácií potrebných na usmerňovanie vykonávania programov Spoločenstva;

d) vytvorenie, na úrovni Spoločenstva, informačnej siete o vzdelávaní v Európe (Eurydice) na zhromažďovanie, analýzu a šírenie informácií, ako aj na vydávanie štúdií a publikácií.

3. Po získaní stanoviska Výboru pre výkonné agentúry môže Komisia v zmysle článku 2 nariadenia (ES) č. 58/2003 poveriť agentúru vykonávaním úloh rovnakého charakteru v rámci iných programov Spoločenstva v oblasti vzdelávania, audiovizuálneho sektora a kultúry, ako sú uvedené v odseku 1.

4. Poverovacie rozhodnutie Komisie podrobne definuje súbor úloh, ktoré sú agentúre zverené, a upraví sa v prípade, že agentúra bude poverená ďalšími úlohami. Na účely informovanosti sa toto rozhodnutie poskytne Výboru pre výkonné agentúry.

Článok 5

Organizačná štruktúra

1. Agentúru riadi riadiaci výbor a riaditeľ, ktorých menuje Komisia.

2. Členovia riadiaceho výboru sú menovaní na dva roky.

3. Riaditeľ agentúry je v zásade menovaný na štyri roky. Pri dĺžke jeho funkčného obdobia sa berie do úvahy predpokladané trvanie vykonávania programov Spoločenstva, ktorých riadením bola poverená agentúra.

Článok 6

Granty

Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie príjmy, agentúra prijme na svoju prevádzku grant uvedený vo všeobecnom rozpočte Európskej únie, ako aj prostriedky z Európskeho rozvojového fondu. Tento grant a tieto prostriedky sa vyberú z finančných prostriedkov pridelených na príslušné programy uvedené v článku 4 ods. 1, prípadne z prostriedkov pridelených na iné programy Spoločenstva, ktorých vykonávanie je zverené agentúre podľa článku 4 ods. 3.

Článok 7

Kontrola a podávanie správ

Agentúra spadá pod kontrolu Komisie a bude podávať pravidelné správy o pokroku pri plnení programov, ktoré jej boli zverené v súlade s podmienkami a v lehotách, ktoré sa spresnia v poverovacej listine.

Článok 8

Plnenie prevádzkového rozpočtu

Agentúra plní svoj prevádzkový rozpočet v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1653/2004.

Článok 9

Zrušenie

Rozhodnutie 2005/56/ES sa zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

V Bruseli 20. apríla 2009

Za Komisiu
Ján FIGEL
člen Komisie

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>